

MANUEL D'UTILISATION

 VERSION LOGICIELLE 1.0x
 code xxxxx / Edition 0.2 - 03/99

AUDIN

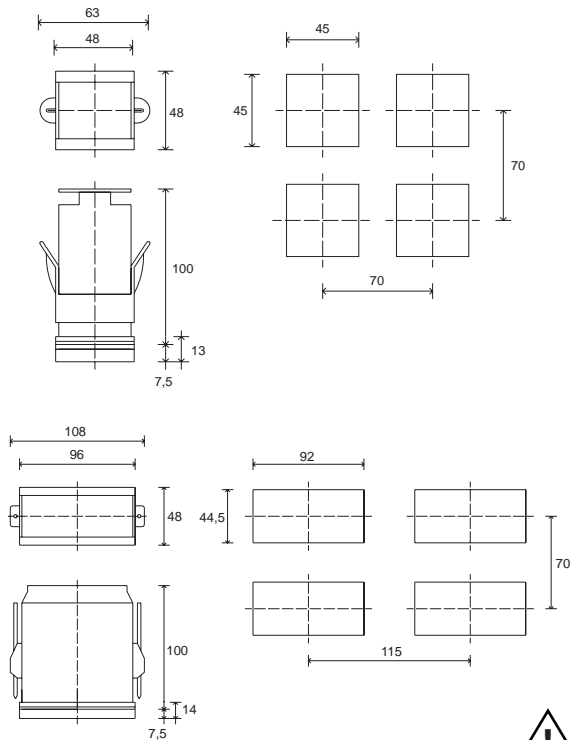
 Composants & systèmes d'automatisme
 7 bis rue de Tinquex - 51100 Reims - France
 Tel. +33(0)326042021 • Fax +33(0)326042820
 http://www.audin.fr • e-mail info@audin.fr


ISO 9001



1 • INSTALLATION

• Dimensions et découpe;
montage encastré.



⚠
Pour une installation
correcte, se conformer
aux directives de ce manuel

Montage encastré:

Fixer l'appareil à l'aide des étriers fournis avant de faire les connexions électriques. Pour le montage de plusieurs appareils côte à côte, respecter les dimensions de découpe et les entraxes indiqués sur le schéma ci-dessus.

MARQUAGE CE: Conformité CEM (compatibilité électromagnétique) selon directive 89/336/CEE avec références aux normes génériques EN50082-2 (immunité en environnement industriel) et EN50081-1 (émission en environnement résidentiel). Conformité BT (Basse Tension) suivant la directive 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68.

MAINTENANCE: Les réparations doivent être effectuées par du personnel formé et spécialisé. Couper l'alimentation de l'appareil avant toute intervention sur les circuits internes. Ne pas nettoyer le boîtier avec des solvants dérivés d'hydrocarbures (Essence, Trichlorethylene, etc.). L'utilisation de ces solvants peut nuire à la stabilité mécanique de l'appareil.

pour nettoyer le boîtier plastique utiliser un chiffon imbibé d'eau ou d'alcool.

SERVICE: GEFran dispose d'un service après vente. La garantie exclut tout dommage dû à un usage non conforme aux instructions du présent manuel.

2 • SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Affichage	3 ou 4 digits - couleur rouge
Touches	3 boutons poussoirs (incr., décr, fonction)
Précision	0.2% p. e. à 25°C de temp. ambiante s.t.=120msec
Résolution	Elle est fonction du temps d'acquisition réglable: >13bit, s.t. 120msec avec contrôle de l'alim capteur >12bit, s.t. 30msec (60msec avec contrôle de l'alim. capteur) >11bit, s.t. 15msec (30msec avec contrôle de l'alim capteur)
Entrée principale	Entrée différentielle pour: - Pont de jauge 350Ω (pour pression, force, etc.) sensibilité maxi 3.3mV/V, polarisation positive ou symétrique, calibration avec calcul automatique de la sensibilité, indication possible de rupture de l'alimentation. Potentiomètre (≥ 100Ω) avec alimentation .
Etendue d'échelles linéaires	-1999 à 9999 (afficheur 4 digits) -999 à 999 (afficheur 3 digits - pour modèle 96) Position du point décimal configurable ; Linéarisation possible en 32 segments
Alimentation capteur ou transmetteur	1Vdc pour potentiomètre > 100Ω 5Vdc, 10Vdc max. 120mA, (pour pont de jauge) 15Vdc, 24Vdc, max 50mA (pour transmetteur)
Alimentation (à découpage)	(standard) 100 à 240Vac/dc ±10% (en option) 11 à 27Vac/dc ±10%, max. 62Hz, 3VA
Fusible (interne et non remplaçable par l'utilisateur)	100 à 240Vac/dc - type T - 125mA - 250V 11 à 27Vac/dc - type T - 500mA - 250V
Indice de protection de la face avant	IP65
Température de fonctionnement/stockage	0 à 50°C / -20 à 70°C
Humidité relative	20 à 85% HR sans condensation
Installation	Montage en panneau, débrochable par l'avant
Poids	150g (48); 280g (96) pour la version complète

Les tests de conformité CEM ont été effectués dans les conditions suivantes:

FONCTION	SECTION DE CABLE	LONGUEUR
Entrée	1 mm ²	3 m
Câble d'alimentation	1 mm ²	1 m

3 • DESCRIPTION DE LA FACE AVANT

Touches "incrément" et "décrément"
 Utilisées pour toute opération nécessitant la modification d'un paramètre numérique •• La vitesse de modification est proportionnelle au temps de maintien de la touche •• La modification n'est pas cyclique, c'est à dire que lorsqu'une limite (min ou max) est atteinte, la modification s'arrête à la valeur limite. Elles peuvent être configurées pour des actions de RAZ, blocage, affichage de valeur maxi, etc, en fonction des valeurs des paramètres 't.U.' et 't.d.' du menu 'In'



Affichage de la mesure (PV):
 .. Indication de "HI" ou "Lo" (hors échelle)
 •• Indication de rupture (br) ou court-circuit (Er) du capteur •• Affichage des messages de configuration et de calibration •• Indication de coupure de l'alimentation du capteur (Eb)

Etiquette de l'unité de la mesure

Touche Fonction:
 Permet d'accéder aux différentes étapes de configuration •• Validation des paramètres

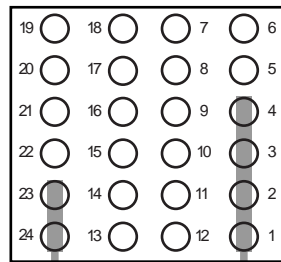
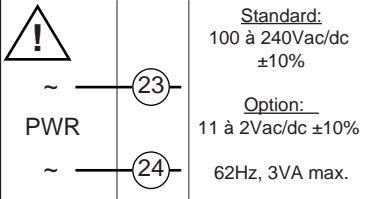
Affichage de la mesure (PV):
 •• Indication de message 'HI' ou 'Lo' (hors échelle)
 •• Indication de rupture (br) ou court-circuit (Er) du capteur •• Affichage des messages de configuration et de calibration •• Indication de coupure de l'alimentation du capteur (Eb)



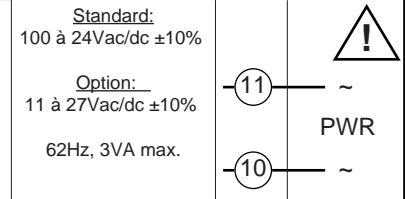
Etiquette de l'unité de la mesure

4 • RACCORDEMENT

• Alimentation

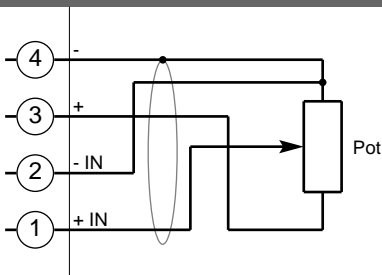


• Alimentation



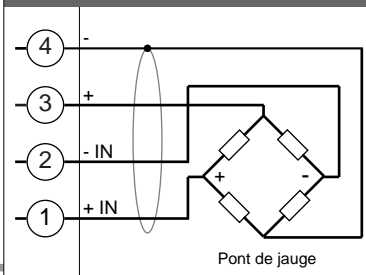
• Entrées

• Entrée potentiomètre



• Entrées

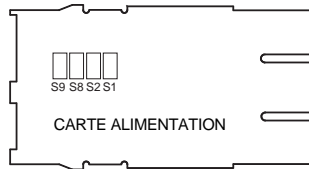
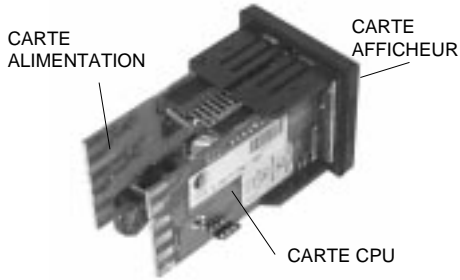
• Entrée pont de jauge (4 fils)



AUDIN

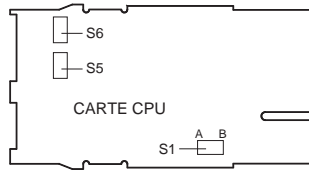
Composants & systèmes d'automatisme
 7 bis rue de Tinquex - 51100 Reims - France
 Tel. +33(0)326042021 • Fax +33(0)326042820
<http://www.audin.fr> • e-mail info@audin.fr

Structure de l'appareil: identification des cartes

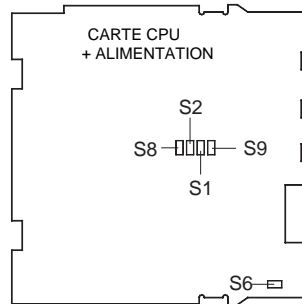
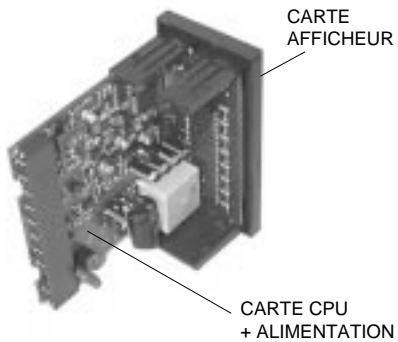


Alimentation transmetteur

	S1	S2	S8	S9
1V	OFF	OFF	OFF	ON
5V	OFF	OFF	ON	OFF
10V	OFF	ON	OFF	OFF
15V	ON	OFF	OFF	OFF
24V	OFF	OFF	OFF	OFF



S6 fermé = configuration autorisée

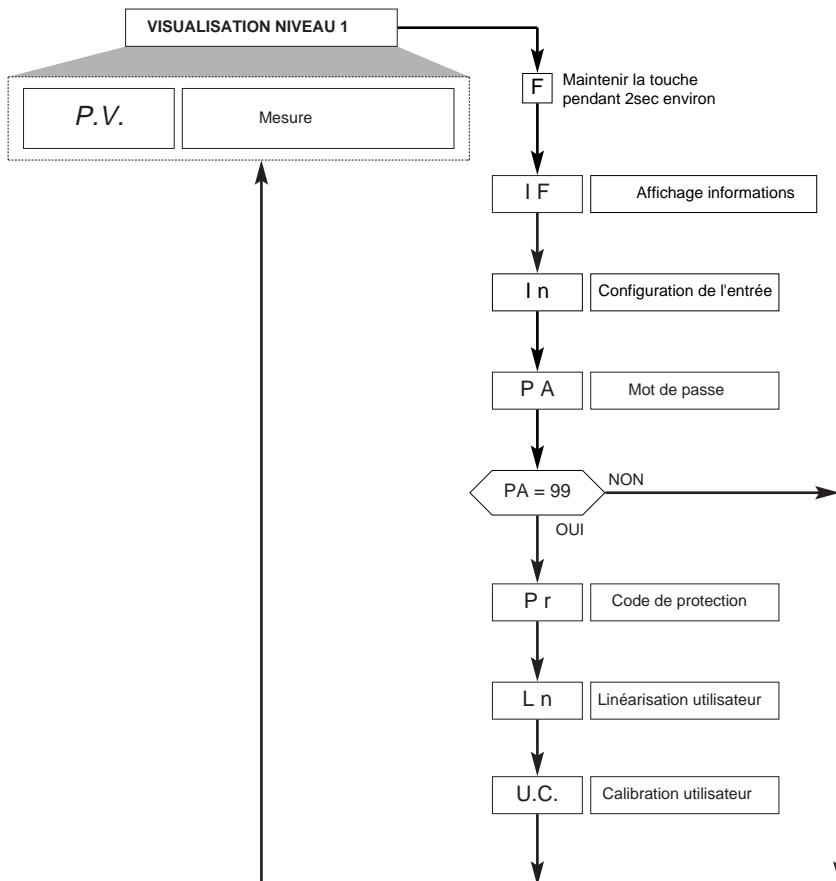


Talimentation transmetteur

	S1	S2	S8	S9
1V	OFF	OFF	OFF	ON
5V	OFF	OFF	ON	OFF
10V	OFF	ON	OFF	OFF
15V	ON	OFF	OFF	OFF
24V	OFF	OFF	OFF	OFF

S6 fermé = configuration autorisée

5 • PROGRAMMATION ET CONFIGURATION



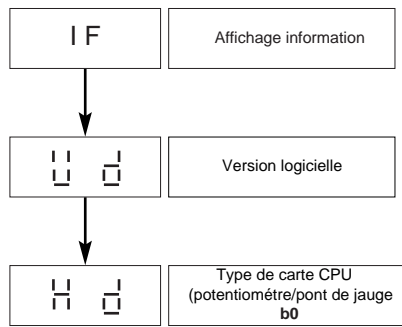
Maintenir la touche F activée pour faire défiler les menus.

Relâcher la touche F pour entrer dans le menu affiché

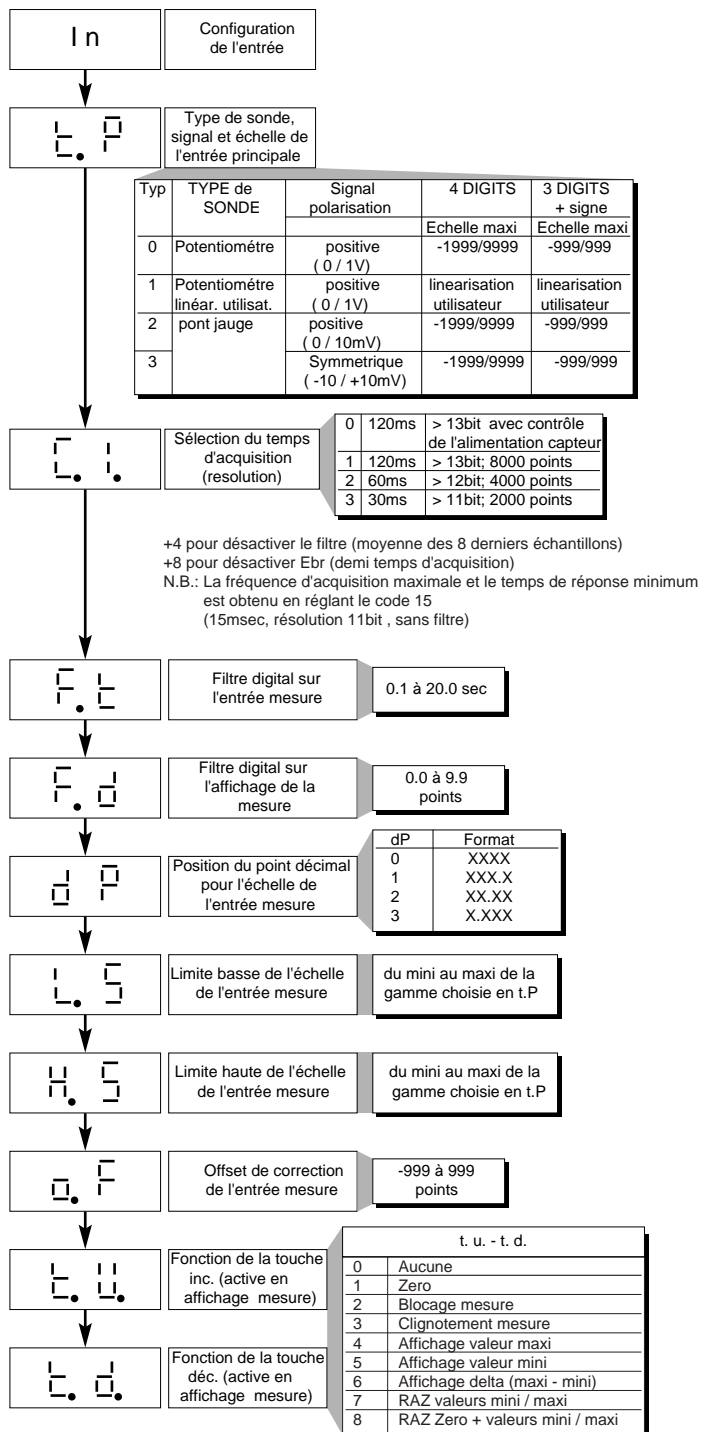
Actionner la touche F pour faire défiler les paramètres

Maintenir la touche F activée pour sortir d'un menu à tout moment

• Affichage informations



• Paramètre de l'entrée POTENTIOMETRE / PONT DE JAUGE

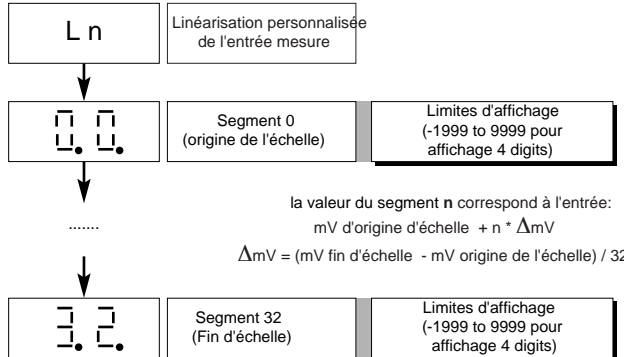


• Protection

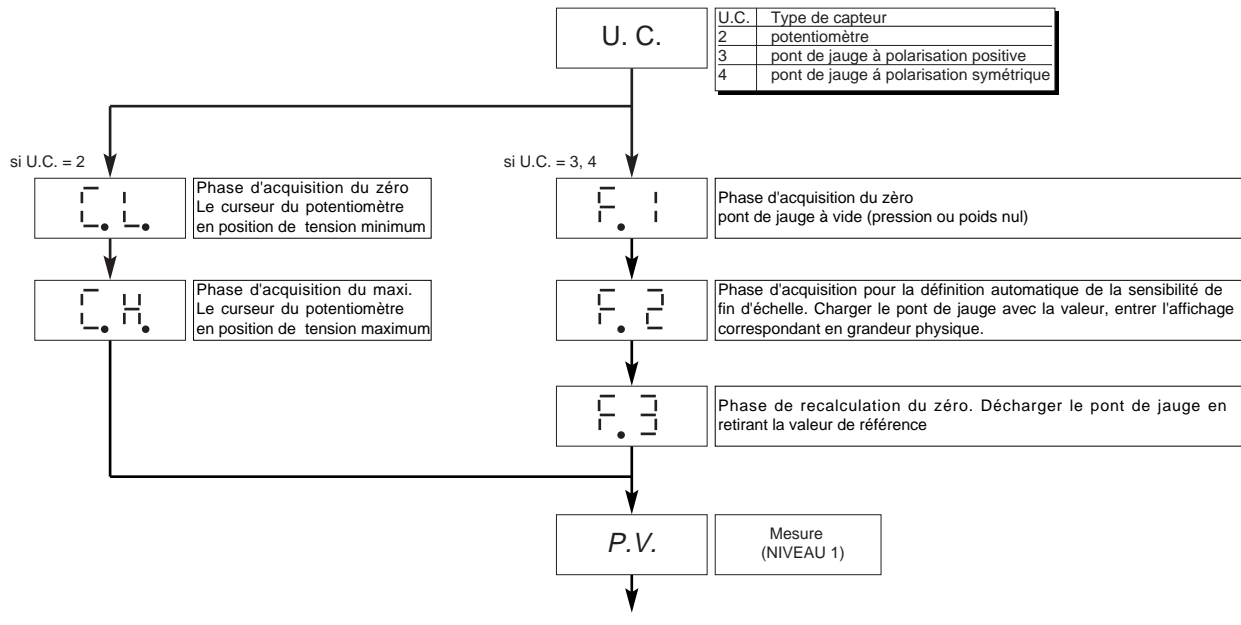
P r	Code de Protection	Valeur	
		0	Affichage et réglage de tous les paramètres

+4 pour désactiver le menu des entrées (In)
 +16 pour activer la mémorisation du zéro d'offset
 +32 configuration de base (les paramètres suivants ne sont pas affichés : In: Ft, Fd, Of)

• Linéarisation personnalisée

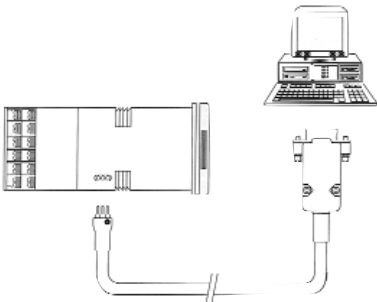


• Calibration utilisateur



6 • ACCESSOIRES

• Câble interface RS232 pour la configuration de l'appareil



N.B.: L'interface RS232 pour la configuration par PC est fourni avec le logiciel de configuration.

La connection doit être effectuée l'appareil sous tension et avec les entrées et sorties déconnectées.

• Référence de commande

COD. 1108200	Câble et disquettes
--------------	---------------------

REFERENCE DE COMMANDE

4B

Format	
48 x 48	48
96 x 48	96

Nr. digits	
3 + signe (*)	3
4	4

(*) pour format 96 uniquement

alimentation	
0	11 à 27Vac/dc ±10%
1	100 à 240Vac/dc ±10%

Alimentation capteur	
01	1Vdc (potentiomètre)
05	5Vdc
10	10Vdc, 120mA
15	15Vdc (transmetteur)
24	24Vdc, 50mA (transmetteur)

AUDIN

Composants & systèmes d'automatisme
7 bis rue de Tinquaux - 51100 Reims - France
Tel. +33(0)326042021 • Fax +33(0)326042820
<http://www.audin.fr> • e-mail info@audin.fr

• AVERTISSEMENTS



Attention: ce symbole indique un danger

Vous pouvez le voir près du circuit d'alimentation et des relais qui peuvent être raccordés à des tensions élevées.

Avant l'installation, merci de lire les précautions suivantes :

- pour le raccordement de l'appareil, suivre scrupuleusement les indications du manuel
- utiliser un câble de dimension adéquate pour le calibre en courant et en tension mentionnés dans les spécifications techniques
- L'appareil n'a pas d'interrupteur de mise sous tension, il est opérationnel dès la mise sous tension; pour des raisons de sécurité, les appareils raccordés à une alimentation permanente nécessitent l'installation d'un interrupteur avec un marquage approprié; l'interrupteur doit être à proximité de l'appareil et facilement accessible par l'utilisateur. Un interrupteur peut commander plusieurs appareils.
- En cas de connection d'élément NON ISOLE à l'appareil (thermocouple par exemple), un fil de terre doit être raccordé pour éviter que la liaison ne se fasse par la machine
- si l'appareil est utilisé pour des applications comportant des risques pour les personnes ou pour les machines, il doit obligatoirement être utilisé avec un dispositif de sécurité auxiliaire. Il est recommandé de vérifier régulièrement que ce dispositif d'alarme fonctionne correctement
- avant l'utilisation, il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer du réglage correct de l'appareil pour éviter les dommages aux personnes ou aux biens.
- L'appareil NE DOIT PAS être utilisé dans un environnement où il peut y avoir présence de gaz dangereux (inflammable ou explosif); si l'appareil est utilisé avec des éléments travaillant dans de telles ambiances, ils doivent être raccordés au moyen d'interfaces appropriés ou de barrières de sécurité conformément à la réglementation en vigueur.
- L'appareil comporte des composants sensibles aux décharges électrostatiques, les précautions adéquates doivent être prises avant de manipuler les cartes électroniques pour prévenir tout dommage sur ces composants.

Installation: installation catégorie II, degré de pollution 2, double isolation

- Les lignes d'alimentation doivent être séparées des lignes d'entrées et sorties de l'appareil; vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle mentionnée sur l'étiquette de l'appareil
- Eloigner l'instrumentation des relais et sectionneur de puissance
- Ne pas monter dans la même armoire des contacteurs de puissance, relais, unités à thyristors (particulièrement en angle de phase), des moteurs, etc...
- Protéger l'appareil contre les poussières, l'humidité, les gaz corrosifs, et les sources de chaleur
- Ne pas obstruer les ouïes de ventilation; la température d'utilisation doit être dans la plage 0...50°C.

Si l'appareil a des cosses fast on elles doivent être protégées et isolées ; si l'appareil à des bornes à vis il faut raccorder les câbles par paire.

• **Alimentation:** Utiliser un sectionneur avec fusible pour alimenter l'appareil; La liaison entre le sectionneur et l'appareil doit être la plus directe possible: cette alimentation ne doit pas être utilisée pour la raccordement de relais, contacteurs, électrovannes, etc.; si la tension d'alimentation est fortement perturbée par des unités de puissance à thyristors ou des moteurs électriques, il est recommandé d'utiliser un transformateur d'isolement avec écran à la terre pour le raccordement des appareils; il est impératif que la connection à la terre soit de bonne qualité, la tension entre la terre et le neutre ne doit pas dépasser 1V et la résistance doit être inférieure à 6 Ohms; utiliser un stabilisateur de tension en cas de fluctuations du secteur; au voisinage de générateur haute fréquence ou poste de soudure à l'arc utiliser des filtres secteurs; les câbles d'alimentation doivent être séparés des câbles d'entrée et sorties de l'appareil; vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle mentionnée sur l'étiquette de l'appareil

• **Raccordement des entrées et sorties:** pour les entrées analogiques (TC, RTD) il est impératif de séparer physiquement les câbles de ceux de l'alimentation, de ceux des sorties et connections de puissance; utiliser du câble blindé et torsadé, le blindage étant raccordé à la terre à une seule extrémité, utiliser des filtres RC (résistance et condensateur en série) en parallèle pour la commande de charges inductives alimentées en alternatif (contacteurs, électro-vannes, moteurs, ventilateurs, etc.) (Note: les condensateurs doivent être conformes à la norme VDE (class x2) et supporter une tension de 220Vac minimum et la résistance 2W minimum); monter une diode 1N4007 en parallèle sur les bobines de charge inductives fonctionnant en DC

GEFRAN spa ne peut être tenu pour responsable pour les dommages corporels ou matériels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications.